

Az országos latin tanulmányi verseny döntő fordulójának szövege
minores kategória
2001.április 28.

Sextus és Marcus Phaedrus meséjét olvassa

(E mese arra figyelmezteti olvasóit, hogy ne csak a mások hibáit vegyék észre, hanem a magukét is.)

Sextus et Marcus apud bibliopolam emerunt exemplar pulcherrimum
fabularum clararum Phaedri, ex quibus hanc pueri libenter legent:

"Iuppiter peras duas nobis imposuit, vitiis propriis repletam post
tergum dedit. Ante pectus peram gravem vitiis alienis suspendit.
Hac re non possumus videre nostra mala. Alii simul delinquunt,
censores sumus."

Phaedrus per fabulam id quaesivit, ut errores hominum corrigeret.

Miután lefordítottad és megértetted a mesét, próbálj meg hasonló mondanivalójú
magyar mondást találni. Írd le!

Magyarázat:

Phaedrus-i, m.-órkori költő, aki tanítómeséket írt, figyelmeztetve az embereket a helyes
viselkedésre

lego 3, legi - olvas

duas - kettő (tsz. accusat.)

impono 3, imposui, impositum - ráhelyez, rárak (+ dat.)

vitium, - ii, n. - hiba, véték

repletus 3 - megrakott, valamivel teli (+abl.), (e melléknevet egészítsd ki a peram főnévvel!)

post - mögé (+ accusat.)

gravis, e - súlyos, nehéz (amitől nehéz: ablativus - szal)

suspendo 3, suspendi - felfüggeszt, felakaszt

hac re - ezért

alius, alia, aliud - más

simul - mihelyt, ha egyszer

ensor - oris, m. - az erkölcsökre ügyelő tisztviselő, bíráló, "erkölcs - csősz"

quaero 3, quaesivi - célul tűz ki valamit, kérdez

corrigo 3, correxi - (ki) javít